Tento dokument je vyhotoven v upravené verzi s ohledem na zák. č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve spojení s Nařízením Evropského parlamentu a rady č. (EU) 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES.

Od: Bayerová Monika
Odesláno: středa 4. března 2020 16:42
Komu:
Kopie: Stolarikova Iveta; Drobilová Hana
Předmět: FW: Prosba o pomoc s hlukem z vymeniku G. Svobody
Přílohy: KP-194-2020_Stížnost_hluk_vibrace_TEPLÁRNA er_odpověď.pdf.pdf; Příloha_č._1_k_čj._KP-194-2020_Výpis_usnesení_RM_č._314-2020_ze_dne_02.03.2020.pdf

Důležitost: Vysoká

Vážený pane
s odkazem na Vaše e-podání ze dne 29. 1. 2020, zaevidovaného pod čj.: KP/194/2020, si Vám dovoluji přílohou zaslat odpověď včetně příslušné přílohy.

S pozdravem a přáním příjemného dne

Monika Bayerová
asistentka primátora
Ing. Jiřího Svobody
odbor kancelář primátora
Magistrát města České Budějovice
nám. Přemysla Otakara II. 1/1
370 92 České Budějovice
tel.: 386 802 913
web: http://www.c-budejovice.cz
mail: bayerovam@c-budejovice.cz





From: Svoboda Jiří <SvobodaJ@c-budejovice.cz>
Sent: Thursday, January 30, 2020 8:25 AM
To: Ing. Tomáš Kollarczyk, MBA <Tomas.Kollarczyk@teplarna-cb.cz>; Ing. Král Václav <Vaclav.Kral@teplarna-cb.cz>; Ašenbrylová Eliška <AsenbrylovaE@c-budejovice.cz>
Cc: Bayerová Monika <BayerovaM@c-budejovice.cz>
Subject: FW: Prosba o pomoc s hlukem z vymeniku G. Svobody

From:
Sent: Wednesday, January 29, 2020 9:39 PM
To: Bajt Lukáš <lukas.bajt@gmail.com>; Berka Jaroslav <berka.budvar@seznam.cz>; Bouzek Tomáš <BouzekT@c-budejovice.cz>; Braný Petr <petr.brany@volny.cz>; Heller Šimon <hellersimon@seznam.cz>; Holický Petr <HolickyP@c-budejovice.cz>; Hošek Jan <jan.hosek@pirati.cz>; Chovanec Tomáš <tomas.chovanec@mensa.cz>; Kilbergerová Jana <j.kilbergerova@seznam.cz>; Klein Jan <klein@atelierklein.cz>; Kohn Michal <michal.kohn@seznam.cz>; Konečný František <KonecnyF@c-budejovice.cz>; Kozlová Lucie <lkozlova@seznam.cz>; Kuba Martin <kuba@oig.cz>; Kubeš Jan <jkubes007@seznam.cz>; Kubíček Roman <r.kubicek@seznam.cz>; Kudláčková Michaela <michaela.kudlackova@seznam.cz>; Kudláčková Zuzana <zuzana.kudlackova@pirati.cz>; Lavička Viktor <LavickaV@c-budejovice.cz>; Mádl Jan <honza.madl@gmail.com>; Mareš Lukáš <MaresL@c-budejovice.cz>; Maroš Petr <MarosP@c-budejovice.cz>; Maršík Martin <martin.marsik@volny.cz>; Michl Jan

<MichlJ@c-budejovice.cz>; Mlčoch Svatomír <mlcoch@cb.gin.cz>; Moravec Ivo <MoravecI@c-budejovice.cz>; Nadberežný Ivan <nadberezny@inpress.cz>; Nádravská Andrea <nadravska@seznam.cz>; Pikous Martin <pikousm@c-budejovice.cz>; Pikous Jan <j.pikous@seznam.cz>; Piskač Jan Nepomuk <jan.nepomuk@post.cz>; prazakp@c-budejovice.cz; Procházková Světlana <venda.cb@seznam.cz>; Schötz Richard <risik1111@gmail.com>; Stehlík Petr <stehllaa@seznam.cz>; Svoboda Jiří <SvobodaJ@c-budejovice.cz>; Sýkora Zbyněk <zbyneksykora@gmail.com>; Šebek Michal <SebekM@c-budejovice.cz>; Škodová Parmová Dagmar <parmova@icu.cz>; Špak Josef <SpakJ@c-budejovice.cz>; Šporclová Jaroslava <sporclovaj@tiscali.cz>; Štěpánek Petr <info@levnejsistavba.cz>; Thoma Juraj <ThomaJ@c-budejovice.cz>; Vojtko Viktor <VojtkoV@c-budejovice.cz>; Zahradník Jan <posta@janzahradnik.cz>
Subject: Prosba o pomoc s hlukem z vymenjku G. Svobody

Vážení zastupitelé Města České Budějovice,

chtěli bychom vás požádat o pomoc při řešení naší bezvýchodné situace, kterou se vám budeme snažit popsat v následujících řádcích.

Již třetí topnou sezonu (od roku 2017) řešíme bez výsledku s Teplárnou a.s. problém ohledně hluku a vibrací v našem bytě, který celou svou délkou sousedí s výměníkem tepla v ulici Generála Svobody.

Ve výměníku již byly, dle nám sdělených informací, dělány různé výměny, úpravy atd., ale pro nás bohužel bez nějaké výraznější změny. Jedna změna k lepšímu letos nastala a to pouze ta, že již nebouchá nějaké zařízení na kondenzaci páry. Ovšem hluk čerpadel, či jiného vybavení výměníku a vibrace rezonující zdmi, jsou do našeho bytu slyšet v topné sezoně, která trvá cca 6-8 měsíců, každý den téměř 24 hodin.

Bohužel hluk se přenáší příčkami do celého bytu a my nemáme úniku, kde být chvíli v klidu bez hučení, které by se dalo přirovnat zapnuté digestoři.

S Teplárnou a.s. tento problém řešíme již od samého počátku, kdy se u nás v bytě v různých nočních, ale též brzkých ranních hodinách střídali různí technici a zkoumali, čím to může být.

Máme malou dceru (2 ¼ roku) a tato situace je opravdu nepříjemná nám všem. Ve dne se to dá nějak snést, protože je venku i doma hluk a jsme také mimo náš byt. Ale v noci, kdy okolí ztichne, se hluk a s ním spojené vibrace nesou naším bytem a nelze spát.

Bylo nám panem Martinem Žahourkem slíbeno, že čerpadla budou v čase 22:00 – 6:00 ztlumena, pokud to teploty dovolí. Chvíli vše fungovalo, než jsme se vrátili po Vánocích opět do bytu. Přestože je v letošním roce velmi mírná zima a téměř ještě nemrzne, opět jedou čerpadla neustále, bez ohledu na noční hodiny. Ačkoliv jsme se s Teplárnou snažili emailem dohodnout na dalším postupu, nebylo nám již na náš email ze dne 6. ledna 2020 odpovězeno.

Již více než 2 roky trvající opakované emailování a volání si s různými techniky z teplárny bohužel stále nikam nevede, přestože se na výměníku provádějí různé úpravy. Není v našich silách psát a volat každý večer do Teplárny a prosit je neustále o to samé. Vždy se to vyřeší pouze na danou noc a druhý den je výměník nastaven opět stejně. Bylo nám techniky řečeno, že problém se neodstraní, dokud bude potrubí ukotveno na stěnu, která přímou sousedí s naším bytem. Na výměníku se opakovaně pracuje, ale potrubí zůstává stále spojeno se zdí a z ní se šíří vibrace do dalších zdí.

Vážení zastupitelé, žádáme vás tímto emailem o řešení a definitivního vyřešení naší nepříjemné situace. Abychom mohli i v topné sezoně stejně jako ostatní odběratelé tepla v

klidu žít a spát v našem bytě bez obtěžujícího hluku a vibrací z přilehlého výměníku tepla i přes to, že tento problém obtěžuje pouze naši rodinu.

Pokud od nás budete potřebovat více informací, či mailovou korespondenci s Teplárnou a.s. obraťte se na nás.

S pozdravem

STATUTÁRNÍ MĚSTO ČESKÉ BUDĚJOVICE
Ing. Jiří Svoboda
primátor

digitálně podepsal:
Svoboda Jiří Ing.
04.03.2020 15:33
cert: PostSignum Qualified CA 3
sn: 4F 5E 2D

České Budějovice 4. 3. 2020
Č. j.: KP/194/2020

Vážená paní

zastupitelům statutárního města byl doručen Váš podnět, který se týká opakovaných stížností na hluk a šíření vibrací z výměníkové stanice společnosti Teplárna České Budějovice, a.s., IČO: 60826835, se sídlem Novohradská 398/32, České Budějovice 6, 370 01 České Budějovice (dále jen „teplárna"). Uvedená výměníková stanice je umístěna v ulici Generála Svobody čp. 1780 v Českých Budějovicích, označena jako VS 100.

Dovolte mi, abych na Vaše podání touto cestou reagoval. K Vašim stížnostem byla vždy přijata provozní a technologická opatření, následovaly i technologické protihlukové úpravy. V této konkrétní výměníkové stanici byla (nad rámec běžných oprav, úprav a revizí) provedena řada dalších nákladných oprav, montáží protihlukových zařízení, zařízení ke snížení přenosu vibrací, a to konkrétně:

- úprava a následné zrušení předehřevu teplé vody
- montáž nové protihlukové izolace na výměníky a regulační ventily
- výměna hlavního oběhového čerpadla pro rozvod za poslední nejmodernější typ, který má lepší vlastnosti a je méně hlučný
- oprava a úprava ohřevu teplé vody tak, aby ohřev teplé vody byl provozován kontinuálně, čímž došlo ke zrušení jednoho oběhového čerpadla teplé vody
- podložení veškerého potrubí ve výměníkové stanici gumou v místech, kde bylo porubí uloženo na ocelových konstrukcích tak, aby se hluk a vibrace nepřenášely do dalších konstrukcí výměníkové stanice
- přeložení hlavních oběhových čerpadel ze stěny přiléhající k obytnému domu na podlahu výměníkové stanice a osazení uvedeného potrubí 4 ks gumových kompenzátorů tak, aby se nepřenášel hluk oběhových čerpadel do rozvodů.

Na tyto technologické úpravy teplárna vynaložila celkem 437 111 Kč bez DPH.

Dále byla 16. 2. 2018 a 22. 2. 2018 provedena opakovaná měření hladiny hluku (v nejchladnějším měsíci roku, tedy v topné sezoně) zkušební laboratoří Studio D - akustika s.r.o., která je akreditována Českým institutem pro akreditaci pod č. 1145, a to v blízkém okolí výměníkové stanice včetně Vašeho bytu. Tato měření prokázala, že vypočtená hodnota intenzity hluku činí 24,1 dB (včetně připočtené nejistoty měření), když limitní hodnoty určené pro denní dobu činí 40 dB a pro noční dobu 30 dB. Jak vyplývá z ustanovení § 20 a § 21 nařízení vlády č. 272/2011 Sb., o ochraně zdraví před nepříznivými účinky hluku a vibrací, se při měření hluku a vibrací a při hodnocení hluku a vibrací postupuje podle metod a terminologie týkajících se oborů elektroakustiky, akustiky a vibrací, obsažených v příslušných českých technických normách. Při jejich dodržení se výsledek považuje za prokázaný. Při hodnocení hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech staveb se uplatňuje nejistota, kterou se rozumí rozšířená kombinovaná standardní nejistota měření. Nejistota musí být uplatněna při hodnocení

naměřených hodnot. Výsledná hodnota určující veličiny hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech staveb prokazatelně splňuje hygienický limit, jestliže je po přičtení hodnoty nejistoty nižší než hygienický limit. Z těchto měření vyplývá, že není dosaženo shora uvedených limitních hodnot, a to ani po přičtení nejistoty.

Vy jste však výsledky měření akreditovanou laboratoří neakceptovali a nadále zasílali teplárně žádosti o odstranění hluku. I v době po shora uvedených laboratorních měřeních zaměstnanci teplárny nadále provádějí kontrolní měření vlastním přístrojem (naposledy leden 2020), překročení limitů hluku nebylo zjištěno ani těmito dalšími měřeními.

Dispečink provozuje výměníkovou stanici (VS 100 G. Svobody) s nejnižším možným diferenčním tlakem, aby se docílilo minimalizace hlučnosti zařízení. Tento tlak byl nastaven na hodnoty v době od 7 do 20 hodin – 30 kPa, v době od 20 do 7 hodin – 20 kPa, přičemž běžně jiná zařízení VS se provozují na hodnotách o 20 – 30 kPa vyšších. Jedná se o skutečně hraniční parametry, tak nízké, že jakýkoli nadměrný odběr například teplé vody v přímo napojených bytových domech by mohl způsobit nedohřívání vody v dalších výměníkových stanicích, které jsou z výměníkové stanice VS 100 G. Svobody napájeny. Tato situace vyžaduje stálou 24 hodinovou kontrolu ze strany dispečera a okamžité zásahy v nastavení. Je to skutečně mimořádné opatření, které je zavedeno výhradně z důvodů Vašich opakovaných stížností, a to i přes skutečnost, že provoz dotčené výměníkové stanice nedosahuje limitních hlukových hodnot.

Vzhledem ke skutečnosti, že neakceptujete provedená technologická opatření ani výsledky měření uskutečněného akreditovanou laboratoří, sděluji Vám, že máte právo obrátit se s Vaším podnětem na orgán ochrany veřejného zdraví, jímž je Krajská hygienická stanice Jihočeského kraje, jak vyplývá ze zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, ve znění pozdějších předpisů.

S pozdravem

podepsáno elektronicky

Ing. Jiří Svoboda
primátor města České Budějovice

Na vědomí
KP – právní oddělení – Centrální evidence petic a stížností MM ČB, zde
KP – zastupitelstvo města, zde

Příloha
Výpis z usnesení Rady města České Budějovice č. 314/2020 RM ze dne 02.03.2020

Vážení

zasíláno elektronicky na adresu:

Statutární město České Budějovice
Rada města České Budějovice
nám. Přemysla Otakara II. č. 1, 2
370 92 České Budějovice

digitálně podepsal:
Svoboda Jiří Ing.
04.03.2020 15:33
cert: PostSignum Qualified CA 3
sn: 4F 5E 2D

České Budějovice 4. 3. 2020
KP-RM/409/2020

Výpis z usnesení z 5. schůze Rady města České Budějovice konané dne 2. 3. 2020

K bodu: Stížnost obyvatel bytu č. 1 domu čp. 1781 v ulici Generála Svobody v Českých Budějovicích na hluk a vibrace z provozu výměníkové stanice VS 100 umístěné v sousedství předmětného bytu

Rada města České Budějovice přijala u s n e s e n í č. 314/2020:

rada města

I. b e r e n a v ě d o m í
stížnost obyvatel bytu č. 1 domu čp. 1781 v ulici Generála Svobody v Českých Budějovicích na hluk a vibrace z provozu výměníkové stanice VS 100 umístěné v sousedství předmětného bytu.

II. s c h v a l u j e
text odpovědi na stížnost obyvatel bytu č. 1 domu čp. 1781 v ulici Generála Svobody v Českých Budějovicích na hluk a vibrace z provozu výměníkové stanice VS 100 umístěné v sousedství předmětného bytu, a to v předloženém znění.

III. u k l á d á
Ing. Jiřímu Svobodovi, primátorovi města,
1. zajistit odeslání odpovědi na stížnost obyvatel bytu č. 1 domu čp. 1781 v ulici Generála Svobody v Českých Budějovicích,
2. informovat zastupitelstvo města na zasedání dne 30. 3. 2020 o odpovědi na stížnost obyvatel bytu č. 1 domu čp. 1781 v ulici Generála Svobody v Českých Budějovicích.

Ing. Jiří Svoboda
primátor

STATUTÁRNÍ MĚSTO ČESKÉ BUDĚJOVICE